



本署檔號：SWD 94/780/90  
電話號碼：2892 5404  
傳真號碼：2832 2936

致各參與「改善買位計劃」私營安老院經營者：

〈私營安老院舍改善買位計劃協議〉  
護理員培訓規定

現時，根據《私營安老院舍改善買位計劃協議》（下稱「《協議》」）附件 I「服務方面的規定」第 4 段，營辦者須於整個合約期內任何時間，確保在院舍工作的護理員中，不少於 75% 已完成由政府認可的培訓機構提供的個人護理員訓練課程，而該課程為期不少於三整天。

由 2017 年 1 月 1 日起，本署將同時認可並接納安老院護理員透過「過往資歷認可」機制獲發的「院舍護理員綜合證書」。隨函夾附「過往資歷認可」機制簡介（附件一）和「院舍護理員綜合證書」樣本（附件二），以供參閱。

如有任何查詢，請致電 2892 5280 與本署安老服務科蔡玉玲女士或與本署安老院牌照事務處負責貴院的社會工作督察聯絡。

社會福利署署長

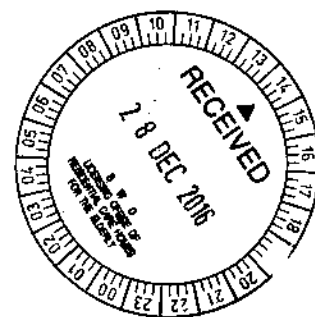
（謝樹濤



代行)

連附件

副本送：各安老院主管  
勞工及福利局首席助理秘書長（福利）3  
香港安老服務協會主席  
全港私營安老院同業會主席  
中小企國際聯盟安老及殘疾服務聯會主席  
社會福利署總社會工作主任（牌照）  
社會福利署總社會工作主任（牌照及規管）2



2016 年 12 月 23 日

## 「過往資歷認可」機制

### 「過往資歷認可」機制

安老服務業於 2015 年 9 月開始在資歷架構下推行「過往資歷認可」機制，為安老服務從業員提供另類途徑取得資歷架構認可的資歷，以確認從業員在安老服務業所累積的知識、技能和經驗。從業員可按本身取得的資歷級別，制訂進修和進階的起點，減少在這些技能方面重複受訓的需要。僱主亦可了解僱員所達到的能力標準和級別，從而制訂相應的培訓計劃，配合機構發展的需要。安老服務業的「過往資歷認可」評估工作由教育局局長委任香港老年學會為認可的獨立評估機構。

安老服務業以行業所訂明的《能力標準說明》為推行「過往資歷認可」機制的基礎，載列從業員於不同的工作職能範疇下所需要的技能、知識及成效標準，並以「能力單元組合」形式進行確認。

### 「院舍護理員綜合證書」

有關安老院護理員的「能力單元組合」包括：「與服務使用者的溝通及關顧」、「一般健康檢查」、「輔助生活活動」、「不能自助或進食困難的飲食照顧」、「照料排泄」、「感染控制」和「口、足、皮膚護理」。安老院護理員在通過七項指定的「能力單元組合」的評核後，將獲發「院舍護理員綜合證書」，屬資歷架構下的級別二。

### 查詢

有關「過往資歷認可」機制的詳情，可瀏覽資歷架構網頁([www.hkqf.gov.hk](http://www.hkqf.gov.hk))或香港老年學會網頁([www.hkag.org/rpl](http://www.hkag.org/rpl))。如有任何有關「過往資歷認可」機制的查詢，請致電 2775 5756 與香港老年學會聯絡。



資歷架構  
Qualifications  
Framework

# 樣本(SAMPLE)



Recognition of Prior Learning mechanism Composite Certificate

This is to certify that

**CHAN Tai Man**

has successfully obtained the required clusters\* (listed overleaf)  
under the Recognition of Prior Learning mechanism  
in Elderly Care Service and is awarded the

**Residential Care Worker  
Composite Certificate**

**December 01, 2016**

印章

Dr. M.F. Leung, Edward  
Hong Kong Association of Gerontology

證書編號: RPLCC1600001

二零一六年十二月一日

香港老年學會會長  
梁萬福醫生

院舍護理員綜合證書

符合安老服務業過往資歷認可機制之要求並成功  
獲取所需資歷(列於背頁)\*, 獲頒

陳大文

茲證明

過往資歷認可綜合證書

協作機構



基督教  
靈寶  
協會  
HAVEN  
OF HOPE  
CHRISTIAN SERVICE

尊重生命 • 改變生命

	能力單元組合名稱 Clusters Obtained	資歷名冊登記號碼 QR Registration No.	獲得資歷方式 Assessment Method
1.	與服務使用者的溝通及關顧 (級別二) Communication and Caring with Service Users (Level 2)	15/003202/L2	查核年資及相關工作經驗證明文件 或 評核〔筆試〕 Supporting Documents and Working Experience or Assessment (written)
2.	一般健康檢查 (級別二) General Health Check (Level 2)	15/003193/L2	
3.	輔助生活活動 (級別二) Assisted Living Activities (Level 2)	15/003196/L2	
4.	不能自助或進食困難的飲食照顧 (級別二) Assisting Elderly with Difficulties in Eating and/or Self-feeding (Level 2)	15/003194/L2	評核〔筆試〕 Assessment (written)
5.	照料排泄 (級別二) Elimination Care (Level 2)	15/003197/L2	
6.	感染控制 (級別二) Infection Control (Level 2)	15/003198/L2	
7.	口、足、皮膚護理 (級別二) Mouth, Foot and Skin Care (Level 2)	15/003192/L2	

Remarks:

- 1) Details of the captioned qualification can be obtained at the Qualifications Register (QR) website ([www.hkqr.gov.hk](http://www.hkqr.gov.hk)) by referring to its QR registration number.
- 2) The assessment method can be either written, interview, practical or a combination of any method. Details of the assessment method can be obtained at the Hong Kong Association of Gerontology website ([www.hkag.org/rpl](http://www.hkag.org/rpl)).
- 3) Information about the Recognition of Prior Learning (RPL) mechanism can be obtained at Hong Kong Qualifications Framework (HKQF) website ([www.hkqf.gov.hk](http://www.hkqf.gov.hk)).
- 4) HKQF is a seven-level hierarchy of qualifications, ranging from the lowest Level 1 to the highest Level 7. The existing RPL mechanism covers qualifications at Levels 1 to 4 only.

備註：

- 1) 上述資歷的詳細資料可按資歷名冊登記號碼在資歷名冊網頁 [www.hkqr.gov.hk](http://www.hkqr.gov.hk) 查閱
- 2) 評核模式包括筆試、面見、實務評核或各模式之組合。有關評核模式的詳細資料可在香港老年學會網頁 [www.hkag.org/rpl](http://www.hkag.org/rpl) 查閱
- 3) 過往資歷認可機制的資料可在資歷架構網頁 [www.hkqf.gov.hk](http://www.hkqf.gov.hk) 查閱
- 4) 資歷架構下的資歷級別分為七級，由最基礎的第一級至最高的第七級。現行過往資歷認可機制只涵蓋第一級至第四級的資歷